

# 1. sz. melléklet a 31. véghatározathoz.

## Tájékoztató felhívás.

### Áttelepülő!

Az áttelepülő ingóságaival szabadon rendelkezik és azokat az áttelepülés alkalmával magával viheti, (pl. bútort, háztartási felszerelést, állatokat és a teljes gazdasági felszerelést, gépi felszerelést, szerszámokat, áru- és anyagkészletet, üzemi berendezést, stb.) az alábbiak szerint. Azzal az ingósággal, amit az áttelepülő

nem kíván magával vinni, szabadon rendelkezhetik, tehát eladhatja vagy elajándékozhatja.

Bármily foglalkozásúak, ideértve a szabadfoglalkozásúakat és egyéni cégek tulajdonosait is, elvihetik irattárukat.

Az ingóságok szabad elszállítása alól csak az alábbiak tekintetében vannak korlátozások:

1) búzából és rozsból együttesen az élelmezési fejadagnak megfelelő mennyiség vihető ki. A fejadagot a gazdasági évnek az átköltözéstől számított hátralévő részére, de legalább egy hónapra lehet kivinni. A gazdasági év augusztus hó 1-től július hó 31-ig számít. A fejadag önelátóknál havonként (a töredék hónapot egész hónapnak számítva) és személyenként 20 kg vagy ennek megfelelő örlemény. A közellátásban részesülők személyenként csak 15 kg lisztet vihetnek ki.

Búzából és rozsból vetőmagként együttesen július 16-a és december 15-e között történő áttelepülés esetén annyi vihető ki, amennyi az elhagyott gazdaságnak, amelyen az áttelepülő bármily címen (tulajdonos, haszonélvező, bérlő, stb.) gazdálkodott, szántóterülete 40%-ának bevetéséhez szükséges, kat. holdanként 130 kg-ot számítva.

2) Árpából vetőmagként július 15-e és április 30-a között történő áttelepülés esetén annyi vihető ki, amennyi az elhagyott gazdaság (stb. mint fent) szántóterület 10%-ának bevetéséhez szükséges, kat. holdanként 130 kg-ot számítva.

3) Tengeriből vetőmagként szeptember 1-e és június 30-a között történő áttelepülés esetén annyi vihető ki, amennyi az elhagyott gazdaság (stb., mint fent) szántóterülete 20%-ának bevetéséhez szükséges, magtengeriből kat. holdanként 50 kg-ot, csalamádénál 100 kg-ot számítva.

4) Árpából és tengeriből együttesen az áttelepülő a magával vitt állatok takarmányozására, illetve hizlalására szükséges mennyiséget viheti magával az alábbi megállapítás szerint. A kitelepítés gazdasági évében együttesen kivihető árpa és tengeri (ennek keveréke vagy darája, továbbá csöves tengeri szállítása esetén 100 kg csöves tengeri 60 kg szemes tengerinek felel meg) a következő:

- a) fuvaroslovak adagja havonta 85 kg
  - b) egyéb lovak, két éven felüliek adagja havonta 60 kg
  - egyéb lovak, két éven aluliak adagja havonta 40 kg
  - c) szarvasmarhák két éven felüliek adagja havonta 40 kg
  - szarvasmarhák két éven aluliak adagja havonta 30 kg
  - d) sertések egy éven felüliek adagja havonta 45 kg
  - sertések egy éven aluliak adagja havonta 30 kg
- Azonkívül sertések hizlalásához darabonként kivihető 350 kg-  
1—3 tagú család egy sertés hizlalására,  
4—6 tagú család 2 drb sertés hizlalására,

7—9 tagú család 3 drb sertés hizlalására és így tovább a megállapított adagot viheti ki.

- e) juhok adagja havonta 3 kg
- f) baromfiak adagja havonta 3 kg

5) Azok a kereskedők és iparosok, akik oly áruval rendelkeznek, amelyet közellátási szétosztás céljára kaptak, ezek közül az áruk közül az alábbiakat nem vihetik magukkal:

kész ruhák, gyapjúszövetek, lábbeli, feldolgozott és nyers bőrök, cukor, liszt, zsiradék és vas.

Ezekről az árukról az áttelepülő kereskedő vagy iparos köteles az áttelepülést megelőzően 30 nappal az őt ellátó nagykereskedővel, gyárossal elszámolni és a megmaradt árút a vételár visszatérítése ellenében visszaszolgáltatni.

Tekintve, hogy a kereskedők, iparosok, gyárosok ma még nem tudják, hogy mely időpontban települnek át, iparuk zavartalan folytatása érdekében őket áttelepülésüket megelőző 60 napig mindezekkel az árukkal el kell látni.

Minden más áttelepülő személy és a fentnevezett árukból a készletében lévő mennyiségeket korlátozás nélkül átviheti.

A beszolgáltatásból, igénybevételből eredő követelések rendezésére, továbbá a nemzeti gondnokkal (národný správca) kapcsolatos tudnivalókra nézve a 26. véghatározat IV. és VI. cikkei rendelkeznek. Ezt a 26. véghatározatot minden áttelepülő részére egyidejűleg megküldjük.

Az ingatlanok tulajdonjoga azonban az áttelepítés időpontjában annak az államnak tulajdonába megy át, amelyből az áttelepülő elköltözik. Az ingatlanokért járó kártérítés államközi elszámolás tárgyát képezi.

Ezért az összes ingatlanok, a telkesítések, az építmények és ültetvények, a következő évi termés érdekében tett befektetések, a lábon álló termés, az ingatlanokkal összefüggő jogok és kötelezettségek összeírásra kerülnek, továbbá mindazok a kártérítési igények, amelyeket a 26. vagy valamely más véghatározat értelmében az összeírás alkalmával kell vagy lehet bejelenteni.

Az áttelepülő kívánságára az összeíró bizottság összeírja az elkobzott ingó- és ingatlanvagyonot is, de az összeírás tényéből egyik szerződő fél számára sem származik semmiféle kötelezettség. Mindkét esetben fel kell jegyezni az elkobzásra vonatkozó adatokat és esetleges bizonyítékokat.

Az összeírás munkájának megkönnyítése és meggyorsítása végett az áttelepülő szerezze be a köv. okmányokat:

- 1. telekkönyvi kivonatok,
- 2. kataszteri birtokívek,
- 3. adásvételi szerződések,
- 4. végrendeletek vagy hagyatékátadó végzések,

5. községi hivatalos bizonyítványok a vagyonra vonatkozó körülményekről, amelyekre nem szerezhetők be az előírt okmányok,

6. bizonyítvány a közös tulajdont képező erdő és legelő tulajdoni hányadrészeiről, azzal a megjegyzéssel, hogy egy tulajdoni hányadrész mekkora területnek felel meg.

Az 1.—6. pontok alatt felsorolt iratokat és hatósági bizonyítványokat az illetékes hatóságok az áttelepülő kérelmére kötelesek díj- és illetékmentesen soronkívül kiállítani.

Azokat az okmányokat, amelyeket az áttelepülő háborús események miatt nem tudott beszerezni, helybeli községi hatóságok által kiállított hivatalos bizonyítványok, vagy két hitelt érdemlő tanú nyilatkozata és aláírása alapján kiállított hatósági bizonyítványok helyettesítik. Ilyen okmányokat az összeíró bizottságnak el kell fogadnia.

Tekintettel arra, hogy az összeírt ingatlanvagyon értékelése nem az összeíráskor, hanem később becslés útján történik, fontos, hogy az áttelepülő az alábbi, a szöveg után következő „Előzetes összeírási ív”-et gondosan töltsse ki és az összeírást végző vegyes (magyar-csehszlovák) összeíróbizottság előtt pontosan sorolja fel az ingatlanokat, telkesítéseket, épületeket, ültetvényeket, a következő évi termés érdekében tett befektetéseket, a lábon álló termést és az ingatlanaival összefüggő jogokat és kötelezettségeket.

Ha az áttelepülőnek bármilyen felvilágosításra van szüksége, úgy az összeírást megelőző időben forduljon

Csehszlovákiában a bratislavai magyar meghatalmazotti hivatalhoz (Bratislava, Lešková ul. č. 6.) vagy a meghatalmazott által felállított körzeti hivatalokhoz,

Magyarországon a csehszlovák áttelepítési bizottsághoz (Budapest, VI., Rózsa-utca 61.), vagy a körzeti hivatalokhoz, a vagyonösszeírás idején pedig az összeíró bizottsághoz vagy az annak működését irányító ellenőrző szervhez.

Bratislava, 1947 április 11.